



# Créer un lexique adapté



## Contexte

Les élèves à besoins spécifiques, en particulier avec TSA (troubles spécifiques des apprentissages) comme la dyslexie, ainsi que les sourds et malentendants peuvent avoir de faibles compétences linguistiques, ce qui rend le processus de lecture difficile pour eux. Comprendre des phrases peut être difficile ou les mots oraux/écrits peuvent même ne pas être perçus du tout, selon la nature du trouble.

Pour ces raisons, le lexique du matériel présenté à ce type d'étudiants doit être adapté à leur niveau de compréhension du langage afin de leur rendre le contenu didactique accessible.



## Les difficultés de lecture

**Une faible compétence linguistique** est typique des élèves à besoins spécifiques d'apprentissage. Ce manque de compétence est dû à la faible exposition et/ou à la faible capacité à acquérir la langue elle-même en raison de la nature de leurs difficultés.

Ainsi, la recherche a démontré que les élèves ayant des difficultés de lecture commenceront à prendre du retard en termes de vocabulaire parce qu'ils ne lisent pas autant que leurs camarades.

Il est important de faire la lecture aux enfants ayant des problèmes de lecture dès leur plus jeune âge et, à mesure qu'ils grandissent, de leur donner accès à des textes via des livres audio et des logiciels de synthèse vocale.

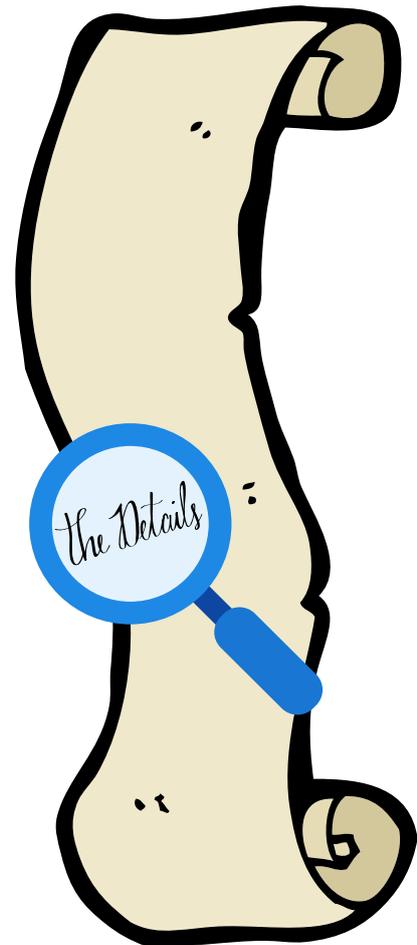
La lecture est un défi pour ces élèves en raison des problèmes de décodage du texte.

Dans le cas des élèves sourds et malentendants, leur défi est l'accès à la langue et la compréhension de ses mécanismes. La lecture est une tâche difficile pour ces élèves, leur acquisition de vocabulaire est lente et difficile en raison de la faible compétence linguistique.

Les recherches montrent que l'élève adolescent moyen doit rencontrer un mot environ 12 fois ou plus avant de le connaître suffisamment bien pour pouvoir le comprendre.

Ces chiffres peuvent être encore plus haut pour les élèves ayant de faibles compétences linguistiques.

Leur "accessibilité" et leur "compréhension" des contenus doivent être assurées par des matériels adaptés, dans le cadre de leur plan d'éducation spéciale, ainsi que par différentes mesures de compensation visant à garantir l'inclusion et l'accessibilité.





## Créer un lexique adapté

Lignes de conduite pour adapter le langage utilisé dans les contenus didactiques:

- Etablir le niveau de compréhension de l'étudiant, l'adaptation peut concerner la forme et le contenu.
- Sur base du niveau établi, adapter la qualité de la forme et du contenu.
- Utiliser des supports visuels, des images/multimédia, pour renforcer la compréhension des concepts-clés.

**Forme**= format dans lequel les informations sont présentées (mots, CAA, images...)

**Contenu** = qualité du format sélectionné (mots simples ou plus complexes, CAA...)



## Vocabulaire

Créer une **liste de vocabulaire**, comme un lexique ou un glossaire, peut représenter une stratégie efficace pour améliorer la compréhension des textes écrits et pour garder une trace des mots rencontrés durant la lecture. Regrouper tous les termes nouveaux permet à l'étudiant de maintenir l'attention sur ces mots, d'élargir son vocabulaire mais également de réguler le niveau de stress des étudiants ressenti lors de la lecture de textes compliqués.

Proposer un **glossaire** ou un **lexique** renforce également l'acquisition du langage. Ceux-ci sont similaires mais ils poursuivent toutefois différents objectifs. Alors que le lexique contient essentiellement la liste des tous les mots utilisés dans un sujet particulier, un glossaire comprend une liste de mots relatifs à un champ de connaissances spécifique. Les deux outils peuvent être utilisés lors de l'acquisition d'une nouvelle langue ou lors de l'étude d'un champ de connaissances encore peu familier.

Une distinction peut être nécessaire:

Le glossaire devrait être utilisé pour lister les mots-clés importants pour la compréhension d'une page ou d'un chapitre en particulier, alors que le lexique est utilisé pour étendre le vocabulaire dans une nouvelle langue ou dans un champ de connaissance professionnel/scientifique.

Ces listes de vocabulaire sont généralement placées à la fin de chaque page ou dans un cahier annexe dédié, en fonction des préférences de l'étudiant ou de son âge.

### Glossary VS Lexicon

#### English:

Abacus  
Basil  
Chimney  
Gear  
Net  
Ordinary  
Possibility  
Rat  
Tower  
Zebra

#### Chemistry:

Absorption  
Combustion  
Conductor  
Distillation  
Element  
Mass  
Oxygen  
Periodic table  
Ph  
Vaporization



## Ressource

Afin d'élargir vos connaissances sur le sujet, "Constructing Lexicon of English verbs" par Pamela Faber, professeure d'Anglais, experte en linguistiques cognitives peut être consulté. Ce livre démontre les liens entre les significations de la langue anglaise, en expliquant le cadre conceptuel reflétant le système lexical.